



GAVIN NEWSOM
GOVERNOR



JARED BLUMENFELD
SECRETARY FOR
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Central Valley Regional Water Quality Control Board

AVISO Y AGENDA DE LA REUNIÓN (LA AGENDA FUE MODIFICADA EL 11/22/2019)

CENTRAL VALLEY REGIONAL WATER QUALITY CONTROL BOARD

JUEVES, 5 DE DICIEMBRE DE 2019, 10:00 A.M.

VIERNES, 6 DE DICIEMBRE DE 2019, 8:30 A.M.

CENTRAL VALLEY REGIONAL BOARD

11020 SUNCENTER DRIVE, SUITE 200

RANCHO CORDOVA, CA 95670

(ESTA REUNIÓN SERÁ TRANSMITIDA VIA INTERNET)

[ENLACE PARA VER LA REUNIÓN](https://video.calepa.ca.gov/) (<https://video.calepa.ca.gov/>)

Los puntos en esta Agenda están enumerados sólo para poder identificarlos; por lo tanto la Junta (Board) puede tratar los puntos fuera del orden en que aparecen.

La copia de los puntos que considerará la Junta de Agua del Valley Central está en el sitio web de la Junta bajo este enlace [Tentative Orders](#).

(https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_decisions/tentative_orders/).

Se deberán dirigir preguntas sobre los puntos de la agenda al personal responsable cuyo nombre y línea telefónica directa se indican en el punto de la agenda. La reunión de la Junta (Board) se llevará a cabo en una sala accesible a las personas con discapacidades. Para preguntas generales, para pedir adaptaciones especiales, o para pedir servicio de interprete, envíe un mensaje a agenda5@waterboards.ca.gov o llame al (916) 464-3291. Pida servicios de intérprete o adaptaciones especiales por lo menos 10 días hábiles antes de la reunión. Los usuarios del sistema TTY pueden comunicarse con el California Relay Service al 1-800-735-2929 o a la línea de voz al 1-800-735-2922.

KARL E. LONGLEY ScD, P.E., CHAIR | PATRICK PULUPA, ESQ., EXECUTIVE OFFICER

11020 Sun Center Drive #200, Rancho Cordova, CA 95670 | www.waterboards.ca.gov/centralvalley

JUEVES, 5 DE DICIEMBRE DE 2019, 10:00 A.M.

ASUNTOS DE LA JUNTA (BOARD)

1. Presentaciones, Juramento a la Bandera, Reglas de la Reunión
2. Comunicaciones de los Miembros de la Junta (Board) – Los Miembros de la Junta (Board) y la persona enlace de La Junta Estatal de Agua pueden discutir reuniones, comunicaciones, correspondencia, u otros puntos de interés general relacionados a asuntos dentro de la jurisdicción de la Junta (Board).
3. Foro Público – Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).
4. Reporte del Funcionario Ejecutivo
14. Consideración de asuntos no impugnados – La Junta (Board) considerará los puntos 17 al 20 de la agenda. **(Este punto fue cambiado del viernes)**

REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDRs)

5. Pacific Gas and Electric, Former Geothermal Inc. Landfill, Lake County, Consideración de nuevos Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) [Malar Perinpanayagam, (916) 464-4607].
6. Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) para San Luis and Delta-Mendota Water Authority y para United States Department of the Interior Bureau of Reclamation. Descargas de Aguas Superficiales del Grassland Bypass Project – Consideración de una Orden R5-2015-0094 modificada. [Ashley Peters (916) 464-4857]

OTROS ASUNTOS

7. Actualización del programa de Certificaciones de Calidad de Agua, incluyendo la nueva Definición de Humedal a Nivel Estatal y Procedimientos para Descargas de Materiales Dragados o Relleno en las Aguas del Estado – Asunto Informativo Solamente. [Bryan Smith (530) 226-3425]
8. Planificación Estratégica para la Junta (Board) – El Funcionario Ejecutivo continuará la discusión sobre el Plan Estratégico para la Junta (Central Valley Water Board).

VIERNES, 6 DE DICIEMBRE DE 2019, 8:30 A.M.

ASUNTOS DE LA JUNTA (BOARD)

9. Presentaciones, Juramento a la Bandera, Reglas de la Reunión

10. Consideración de las Minutas de Previas Reuniones de la Junta (Board)
11. Comunicaciones de los Miembros de la Junta (Board) – Los Miembros de la Junta (Board) y la persona enlace de LA Junta Estatal de Agua pueden discutir reuniones, comunicaciones, correspondencia, u otros puntos de interés general relacionados a asuntos dentro de la jurisdicción de la Junta (Board).
12. Foro Público – Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).
13. Prioridades de la Junta para el Año Fiscal 20/21/Reporte del Funcionario Ejecutivo
14. Consideración de asuntos no impugnados – La Junta (Board) considerará los puntos 17 al 20 de la agenda. **(Este punto fue cambiado al)**

OTROS ASUNTOS

15. Discusión sobre el Calendario para el 2020 de la Junta
16. Actualización y Discusión sobre Floraciones de Algas Nocivas – Asunto Informativo Solamente. [Meredith Howard (916) 464-4788]

ASUNTOS NO IMPUGNADOS

(Cal. Code Regs., tit. 23, § 647.2, subd. (f).) Los puntos no impugnados son los que no están siendo disputados durante la Reunión de la Junta (Board), y se tomará acción respecto a estos puntos sin discusión. Si alguna persona o miembro de la Junta (Board) pide discutir algún punto, el punto podrá ser removido de la Lista de Asuntos no Impugnados.

PERMISOS DE NPDES (PUNT 17 DE LA AGENDA)

- a. Bear Valley Water District, Bear Valley Wastewater Treatment Facility, Alpine County – Enmienda a la Orden R5-2016-0045-01 (Permiso de NPDES CA0085146)
- b. Cold Water Concentrated Aquatic Animal Production Facility Discharges – Renovación de (Permiso de NPDES CAG135001)
- c. City of Turlock, Regional Water Quality Control Facility, Stanislaus County – Enmienda a la Orden R5-2015-0027 (Permiso de NPDES CA0078948)
- d. Linda County Water District, Wastewater Treatment Plant, Yuba and Sutter Counties – Enmienda a la Orden R5-2017-0094 (Permiso de NPDES CA0079651)

- e. Town of Discovery Bay Community Services District, Discovery Bay Wastewater Treatment Plant, Contra Costa County–Renovación de (Permiso de NPDES CA0078590)

REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDR) (PUNTO DE LA AGENDA 18)

- a. County of Tulare, Orosi Solid Waste Landfill, Tulare County – Modificación a la Orden R5-2009-0107 y Rescisión de la Orden R5-2010-0107
- b. Gunner Ranch, Inc. and Madera County Service Area #22C, Gunner Ranch Wastewater Reclamation Plant, Madera County – Nuevo
- c. Tejon-Castac Water District and Tejon Ranchcorp, Tejon Mountain Village Water Resource Recovery Facility, Kern County – Nuevo
- d. United States Air Force, Beale Air Force Base Wastewater Treatment Plant, Yuba County–Nuevo

RESCISIONES (PUNTO 19 DE LA AGENDA)

- a. Bidwell Canyon Marina, Butte County, Order 95-203
- b. Buckeye Water Treatment Plant, City of Redding, Shasta County, Order 95-006
- c. Butte-Glenn Community College District, Butte County Order R5-2003-0143
- d. City of Turlock, Regional Water Quality Control Facility, Time Schedule Order R5-2014-0901 (NPDES Permit CA0078948)
- e. Frenchman Lake Recreation Area, Plumas County Order 94-354
- f. General Waste Discharge Requirements/NPDES Permit for Dewatering and Other Low Threat Discharges to Surface Waters, Order R5-2013-0074 (NPDES Permit CAG995001)
- g. Holland Riverside Marina and Delta Waterways Management, Holland Riverside Marina WWTF, Contra Costa County, 5-01-093
- h. Shasta Livestock Auction Yard, Shasta County, 93-180
- i. Sierra Unified School District, Sierra Joint Union High School Wastewater Treatment Facility, Fresno County, Order 85-230
- j. Sugarloaf Marina and Resort, Shasta County Order R5-2007-0103

- k. United States Department of the Air Force, Air Force Real Property Agency, Former McClellan Air Force Base, Groundwater Extraction and Treatment System, Order R5-2014-0055 (NPDES Permit CA0081850)

CAMBIO DE NOMBRE Y/O TITULARIDAD (PUNTO 20 DE LA AGENDA)

- e. Greenstone Estates MHP, Greenstone Estates MHP WWTF, El Dorado, 97-247

SESIÓN A PUERTAS CERRADAS

La Junta (Board) podrá reunirse en sesión a puertas cerradas para considerar asuntos de personal [Autoridad: Government Code, Artículo 11126(a)]; para deliberar tocante a la toma de una decisión en base a las pruebas presentadas en una audiencia (*id.*, § 11126, subd. (c)(3)); o para tratar puntos en litigio, incluyendo las discusiones sobre litigios ya iniciados, riesgo significativo de litigio o decisiones sobre si iniciar o no litigio (*id.*, § 11126, subd. (e)). Puntos actuales de litigio en los que está involucrada la Junta (Board).

LITIGIO ENTABLADO CONTRA LA CENTRAL VALLEY WATER BOARD Y/O LA STATE WATER BOARD:

- a. James Sweeney Litigation – ACLOs R5-2011-0068, R5-2012-0070, R5-2013-0091, R5-2014-0119, R5-2015-0065, R5-2016-0063 and R5-2017-0038 to James Sweeney; CDO R5-2017-0039 to James Sweeney; Reissued WDRs General Order for Existing Milk Cow Dairies, Order R5-2013-0122; and Unnumbered MRP Order to James Sweeney – James G. Sweeney, et al. v. State Water Bd., et al. (5DCA Case No. F078190; Fresno Superior Court Lead Case No. 15CECG02063, consolidated w/ Case Nos. 17CECG00146, 16CECG03035, 17CECG03030, 17CECG02994).
- b. Malaga County Water District Litigation (various proceedings)
 - i. 2013 ACLO to Malaga County Water Dist. for Mandatory Minimum Penalties – Malaga Cnty. Water Dist. v. Central Valley Water Bd. et al. (5DCA Case No. F075868; Madera Superior Court Case No. MCV071280 [originally filed in Fresno Superior as Case No. 14-CECG-03576]).
 - ii. 2014 NPDES Permit and CDO to Malaga County Water Dist. – Malaga Cnty. Water Dist. v. State Water Res. Control Bd., et al. (5DCA Case No. F075851; Madera Superior Court Case No. MCV071279 [originally filed in Fresno Superior Court as Case No. 14-CECG-03919]).
 - iii. 2016 ACLO to Malaga County Water Dist. – Malaga Cnty. Water Dist. v. Central Valley Reg'l Water Quality Bd., et al. (5DCA Case No. F078327; Fresno Superior Court Case No. 16-CECG-03036).
- c. Existing Milk Cow Dairy WDRs General Orders R5-2007-0037, R5-2013-0122 – Asociación de Gente Unida por el Agua et al. v. Central Valley Water Bd. (3DCA Case No. C066410; Sacramento Superior Court Case No. 34-2008-00003604).

- d. 2014 Walker Mine CAO – Atlantic Richfield Co. v. Central Valley Water Bd. (3DCA Case No. C086745; Sacramento Superior Court Case No. 34-2014-80001875).
- e. Eastern San Joaquin/Irrigated Lands Regulatory Program – State Water Board Order No. WQ 2018-0002, modifying Central Valley Water Board WDRs General Order No. R5-2012-0116 (Growers within Eastern San Joaquin River Watershed that are Members of Third-Party Group) [State Water Board File Nos. A-2239(a)-(c)]:
 - i. Monterey Coastkeeper, et al. v. Central Coast Reg'l Water Quality Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2017-80002655);
 - ii. Environmental Law Found. v. State Water Res. Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002851);
 - iii. Protectores del Agua Subterránea v. State Water Res. Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002852); and
 - iv. Monterey Coastkeeper, et al. v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002853).
- f. Center for Biological Diversity v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd. and Valley Water Mgmt. Co. (Kern Superior Court Case No. BCV-18-102201).
- g. WDRs Order R5-2019-0008 (Stone Ranch) – Sandridge Partners, L.P. v. Cal. Reg'l Water Quality Control Bd. – Central Valley Region (Fresno Superior Court Case No. 19CECG02306).
- h. Valley Water Management Company v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd., (Kern County Superior Court Case No. BCV-19-101750).
- i. 2019 ACLO to Kongkeo Khamvongsa and Alexandra Kensavath – Kongkeo Khamvongsa et al. v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd. (Shasta Superior Court Case No. 193748)

LITIGIO ENTABLADO POR LA CENTRAL VALLEY WATER BOARD CONTRA OTRAS PARTES:

- j. Aerojet Cleanup – Central Valley Water Bd., et al. v. Aerojet-General Corp., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 286073, consolidated w/ Case Nos. 288302 and 291981); Central Valley Water Bd., et al. v. Aerojet-General Corp., et al. (EDCA Case No. CIV-S-86-0064-EJG), consolidated w/ U.S. v. Aerojet-General Corp. et al. (EDCA Case No. CIV-S-86-0063-EJG).
- k. Orland Sand and Gravel Facility – People ex rel. Central Valley Water Bd., et al. v. Orland Sand and Gravel Corp., et al. (Glenn Superior Court Case No. 15CV01436).
- l. Greener Globe Landfill – People ex rel. Central Valley Water Bd. v. A Greener Globe Corp. (Placer Superior Court Case No. SCV13231); and In re A Greener Globe (EDCA Bankruptcy Case No. 16-21900-C-11).

SOLICITUDES PARA REEXAMINACION DE LAS ACCIONES DE LA CENTRAL VALLEY WATER BOARD RADICADAS CON LA STATE WATER BOARD:

- m. Irrigated Lands General WDRs for Indiv. Growers, Order R5-2013-0100 – Petition by Kern River Watershed Coalition Auth. and Paramount Farming Co., LLC (State Water Board File No. A-2269).
- n. Tulare Lake Basin Area Irrigated Lands General WDRs, Order R5-2013-0120 – Petitions by Southern San Joaquin Valley Water Quality Coalition, et al., Michael and Yvonne LaSalle, and Asociación de Gente Unida por el Agua (AGUA), et al. (State Water Board File Nos. A-2278(a)-(c)).
- o. Sacramento River Watershed Irrigated Lands General WDRs Order R5-2014-0030 – Petition by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2302).
- p. San Joaquin Cnty. and Delta Area Irrigated Lands General WDRs Order R5-2014-0029 – Petition by California Sportfishing Alliance, et al. (State Water Board File No. A-2301).
- q. West San Joaquin River Watershed Irrigated Lands General WDRs, Order R5-2014-0002 – Petition by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2292).
- r. CDO R5-2015-0093 to Valley Water Mgmt. Co. – Petitions by Valley Water Mgmt. Co., Clean Water Action, and the Central California Environmental Justice Network (State Water Board File Nos. A-2148(a), A-2148(b), and A-2148(c)).
- s. Original Sixteen to One Mine, Inc., ACLO R5-2017-0115 – Petition filed by Original Sixteen to One Mine, Inc. (State Water Board File No. A-2586).
- t. Reissued WDRs General Order for Existing Dairies, Order R5-2013-0122 – Petition filed by Asociación de Gente Unida por el Agua and Environmental Law Foundation (State Water Board File No. A-2283(b)).

Claves de Acrónimos

3DCA	3rd District Court of Appeal (Corte de Apelaciones del 3er Distrito)
5DCA	5th District Court of Appeal (Corte de Apelaciones del 5to Distrito)
ACLO	Administrative Civil Liability Order (Orden de Responsabilidad Civil Administrativa)
CAO	Cleanup and Abatement Order (Orden de Limpieza y Mitigación de Contaminación)
CDO	Cease and Desist Order (Orden de Cesar y Desisitir)
EDCA	U.S. District Court for the Eastern District of California (Corte de Distrito de los EE.UU. para el Distrito Este de California)
MRP	Monitoring and Reporting Program (Programa de Monitoreo y Reportes)

WDRs Waste Discharge Requirements (Requisitos de Descargo de Desperdicios)

PROCEDIMIENTOS DE LA REUNIÓN

La Junta del Valle Central de Agua circula Avisos y/o Procedimientos de Audiencia para asuntos específicos junto con borradores de sus Órdenes y Enmiendas. Si hay un conflicto entre los Procedimientos de la Reunión de esta Agenda y un Aviso o Procedimiento de Audiencia de un asunto específico, prevalecerá lo que diga en el Aviso o Procedimiento de Audiencia del asunto específico. Favor de contactar al personal de la Junta (Board) si no sabe si hay un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico. Las leyes y regulaciones que gobiernan las reuniones de la Central Valley Water Board se encuentran bajo [Laws and Regulations web page \(http://www.waterboards.ca.gov/laws_regulations/\)](http://www.waterboards.ca.gov/laws_regulations/). Las Reglas Generales de la Reunión y los Procedimientos correspondientes a las Reuniones de la Junta del Valle Central de Agua están bajo [Rules and Procedures web page \(https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/mtgprocd.html\)](https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/mtgprocd.html).

Todas las personas pueden hablar en la reunión de la Junta del Valley Central de Agua, y la expectativa es que resuman oralmente sus presentaciones escritas. El presidente de la Junta (Board) limitará las presentaciones orales a cierto plazo de tiempo y se puede tomar el tiempo. Cuando los hablantes pueden agruparse por afiliación o interés, se espera que esos grupos elijan un vocero y no sean repetitivos. La Junta (Board) adaptará el formato para voceros al conceder tiempo adicional si los otros miembros del grupo no van a hablar.

Generalmente no se admitirán los materiales recibidos después de las fechas límites indicadas en Avisos y/o/Procedimientos de Audiencia para asuntos específicos. Cualquier persona que pida presentar materiales tarde, tendrá que demostrar motivos justificantes y el Presidente de la Junta tendrá que determinar que aceptar los materiales tarde no va a crear una predisposición en la Junta del Valle Central de Agua ni en ninguna parte designada. El Presidente de la Junta (Board) puede modificar esta regla para evitar causar una dificultad gravosa.

PRESENTACIONES ELECTRÓNICAS

Presentaciones de Power Point y otros formatos se utilizan con frecuencia en las reuniones del Regional Water Board. Favor de enviar las presentaciones por correo electrónico al Regional Board Webmaster a la siguiente dirección: webmaster5@waterboards.ca.gov por lo menos 24 horas antes, o traiga sus expedientes ya sea en un USB Flash Drive o disco compacto y déselas al personal de la Junta (Board) antes de empezar la reunión

PROCEDIMIENTO PARA PETICIONES

Toda persona que resulte agraviada por cualquier acción de la Junta del Valle Central de Agua puede radicar una solicitud con la Junta Estatal de Agua (State Water Resources Control Board o State Water Board) conforme el California Water Code, Artículo 13320 y el Título 23, California Code of Regulations, Artículo 2050 y siguientes.

La Junta Estatal de Agua debe recibir la petición para las 5:00 p.m., 30 días después de la fecha en que haya sido emitida la Orden. Pero si el treintavo día después de que haya sido emitida la Orden cae en sábado, domingo, o en día festivo, la Junta Estatal de Agua debe recibir la petición el próximo día hábil para las 5:00 p.m. Las copias de la ley y las regulaciones que se aplican para radicar las solicitudes están disponibles bajo: [Water Quality Petitions web page](#)

(http://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality)

o se proveerán si alguien las pide.